

CMP-WEBCAM3D10



MANUAL (p. 2) 3D Webcam with 3D glasses

MODE D'EMPLOI (p. 8) Webcam 3D avec lunettes 3D

MANUALE (p. 14) Webcam 3D con occhiali 3D

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 20.) 3D webkamera 3D szemüveg

BRUKSANVISNING (s. 26) 3D Webcam med 3D-glasögon

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32) Cameră web 3D cu ochelari 3D

BRUGERVEJLEDNING (p. 38) 3D videokamera med 3D linse ANLEITUNG (s. 5) 3D Webcam mit 3D Brille

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11) 3D-Webcam met 3D-bril

MANUAL DE USO (p. 17) Webcam 3D con gafas 3D

KÄYTTÖOHJE (s. 23) 3D Nettikamera 3D laseilla

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29) 3D webkamera s 3D brýlemi

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 35) 3D Webcam με γυαλιά 3D

VEILEDNING (p. 41) 3D webkamera med 3D-briller

ENGLISH

Hardware Installation:

Connect the webcam to your PC using the USB 2.0 port. Place the webcam on your desk or monitor. The best distance is about 1 m/3 ft. After connecting the webcam to your PC, you will see a "Found New Hardware" message as in the picture below. Please wait a few seconds until the hardware installation is finished.



Software installation:

After placing the CD into your CD-rom drive and closing it, wait a few seconds and a screen will appear as in the image below.



Click the "3D Web Camera Setup" button to install the 3D software and follow these steps: Double click the icon that will appear on your desktop. (see picture below)



You will see a pop-up in the notification area which indicates that the software is being installed. After a few seconds you will see this screen:



Button functions:



3D Lens focus:

- Click the 3D mode button
- Click the 3D adjustment button

You will find Left Focus and Right Focus in the second window. Please choose an object that is 1m/3ft away as a reference to focus both lenses separately. See pictures below:



3D adjustment:

Click the 3D adjustment tab to adjust the 3D performance, as shown in the picture below.



You will see two images in the window, one red and one cyan. You can adjust the picture by sliding the vertical and horizontal bar. Adjust the two color images into one overlapping image as in the picture below:



It is also possible to use the 3D webcam in online chatting tools. You can refer to the manual of the chatting program in order to use it in the application.

Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the

product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Geräteinstallation:

Verbinden Sie die Webcam mit dem USB 2.0 Anschluss Ihres PCs. Stellen Sie die Webcam auf Ihren Schreiblisch oder Bildschirm. Der beste Abstand beträgt 1 m. Nach Anschluss der Webcam an Ihren PC erscheint kurze Zeit später eine "Neue Hardware gefunden" Nachricht (siehe Abbildung unten). Bitte warten Sie einen kurzen Augenblick, bis die Geräteinstallation abgeschlossen ist.



Installation der Software:

Nachdem Sie die CD in Ihr CD-Rom eingelegt, und selbiges geschlossen haben, warten Sie einen kurzen Moment bis die Abbildung (siehe unten) erscheint.



Klicken Sie auf die "3D Web Camera Setup" Schaltfläche, um die 3D Software zu installieren und folgen Sie diesen Schritten:

Doppelklicken Sie die Programmverknüpfung, die auf Ihrem Desktop erscheint. (siehe Abbildung unten)



Sie werden eine eingeblendete Nachricht erhalten, welche Ihnen anzeigt, daß die Software geladen wird. Ein paar Sekunden später erscheint auf Ihrem Bildschirm:



Funktionen der Schaltflächen:

	3 D Web Com	? - X	
	Ha	auptfenster	Zweitfenster
\bigcirc	Schnappschuß	Aufnahme	3D Modus
2 D	2D Modus	3D Anpassung	Einstellungen
ล	Vollbild	Effekte	Graffiti
Î	Alle löschen		

Fokussieren der 3D Linse:

- . Klicken Sie die Schaltfläche für den 3D Modus
- Klicken Sie die Schaltfläche für die 3D Anpassung .

Sie finden den "linken Fokus" und "rechten Fokus" im zweiten Fenster. Bitte wählen Sie ein Objekt als Referenzpunkt, das 1m entfernt ist, um beide Linsen separat zu fokussieren. Siehe Abbildungen unten:



3D Anpassung:

Klicken Sie den Tab für 3D Anpassung (siehe Abbildung unten), um die 3D Darstellung einzustellen.



Sie werden 2 Bilder im Fenster sehen: Eines rot und ein weiteres in bläulich-grüner Farbe (Zyan). Sie können das Bild durch Verschieben der vertikalen und horizontalen Balken anpassen. Verschieben Sie die beiden Farbilder solange, bis sich diese überlappen (siehe Abbildung unten):



Die 3D Webcam kann auch in Verbindung mit Chatprogrammen benutzt werden. Bitte ziehen Sie die Anleitung des Chatprogrammes zu Rate, um die 3D Webcam mit einem solchen Programm zu benutzen.

Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von

anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dirfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Installation du matériel :

Connectez la webcam à votre PC via le port USB 2.0. Placez la webcam sur votre bureau ou un moniteur. La distance optimale est d'environ 1 m (3 pieds); Après avoir connecté la webcam à votre PC, vous verrez le message "Nouveau matériel détecté" comme dans l'image ci-dessous. Patientez quelques secondes jusqu'à ce que l'installation du matériel soit terminée.



Installation du logiciel :

Après avoir placé le CD dans votre lecteur CD-ROM et fermé ce dernier, patientez quelques secondes et vous verrez l'image ci-dessous.



Cliquez sur le bouton "Web 3D Camera Setup" pour installer le logiciel 3D et procédez comme suit : Double-cliquez sur l'icône qui apparaît sur votre bureau. (Voir image ci-dessous)



Vous verrez une boîte d'information dans la zone de notification qui indique que le logiciel est en cours de chargement.

Après quelques secondes, vous verrez cet écran :



Fonctions des boutons :



Lentille à focale 3D

- Cliquez sur le bouton mode 3D
- Cliquez sur le bouton Réglage 3D

Vous trouverez Mise au point gauche et Mise au point droite dans la deuxième fenêtre. Choisissez un objet qui est à 1m (3 pieds) comme référence pour les deux mises au point séparément. Voir les photos ci-dessous:



Réglage 3D :

Cliquez sur l'onglet de réglage 3D pour régler les performances 3D, tel que montré à l'image ci-dessous.



Vous pourrez voir deux images dans la fenêtre, une rouge et une cyan. Vous pouvez régler l'image en faisant glisser les barres verticale et horizontale. Faites superposer les deux images en couleur en une seule image comme dans l'image ci-dessous :



Il est également possible d'utiliser la webcam 3D avec des outils de Chat en ligne. Vous pouvez consulter le manuel du programme de Chat afin de pouvoir l'utiliser dans l'application.

Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni

à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Installatie van de hardware:

Sluit de webcam aan op de USB 2.0-poort van uw PC. Plaats de webcam op uw bureau of monitor. De beste afstand is ongeveer 1 m/3 ft. Na het aansluiten van de webcam op uw PC, zult u een "Nieuwe hardware gevonden"-bericht zien, zoals in de afbeelding hieronder. Wacht enkele seconden totdat de hardwareinstallatie is voltooid.



Installatie van de software:

Na het plaatsen van de CD in uw CD-rom-drive en deze te hebben gesloten, verschijnt na enkele secondend een scherm zoals in de afbeelding hieronder.



Klik op de "3D-webcamera-installatie"-knop om de 3D-software te installeren en volg de onderstaande stappen:

Dubbelklik op het pictogram dat op uw bureaublad verschijnt (zie afbeelding hieronder).



U zult een icoontje in het systeemvak zien dat aangeeft dat de software wordt geinstalleerd. Na een paar seconden zult u dit scherm zien:



Toetsfuncties:



Scherpstellen 3D-Lens:

- Klik op de 3D-modusknop
- Klik op de 3D-instelknop

U kunt de linker en rechter scherpafstelling in het tweede venster vinden. Kies een object dat 1 m/3 ft verwijderd ligt als referentiepunt om beide lenzen afzonderlijk scherp te stellen. Zie de afbeelding hieronder:



3D-afstelling

Klik op het tabblad 3D-afstelling om de 3D-prestaties aan te passen, zoals weergegeven in de afbeelding hieronder.



U zult twee beelden in het venster zien, één rood en één cyaan. U kunt het beeld afstellen door de verticale en horizontale balk te verschuiven. Stel de tweekleurige afbeeldingen af tot één overlappend beeld, zoals in de afbeelding hieronder.



Het is ook mogelijk om de 3D-webcamera te gebruiken in software waarmee u online kunt chatten. U kunt de handleiding van het chat programma raadplegen om het in de applicatie te kunnen gebruiken.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als

zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

LET OP:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Installazione hardware:

Collegare la webcam al PC utilizzando la porta USB 2.0. Posizionare la webcam sulla scrivania o sul monitor. La distanza consigliata è 1 m. Una volta collegata la webcam al PC, compare il messaggio "Trovato nuovo hardware", come da immagine sottostante. Attendere alcuni secondi fino al termine dell'installazione dell'hardware.



Installazione software:

Una volta posizionato il CD nel drive del CD-rom e dopo aver richiuso, attendere alcuni secondi fino a che non compare la seguente immagine.



Fare clic sul tasto "Installazione camera web 3D" per installare il software 3D; attenersi alla seguente procedura:

Fare doppio clic sull'icona che compare sul desktop. (cfr. immagine sotto)



Nell'area delle notifiche compare una finestra di pop-up a conferma del caricamento in corso del software. Dopo alcuni secondi, compare la seguente schermata:



Funzioni dei tasti:



Messa a fuoco lenti 3D:

- Fare clic sul tasto modalità 3D
- · Fare clic sul tasto regolazione 3D

Nella seconda finestra compare: messa a fuoco sinistra e messa a fuoco destra. Selezionare un oggetto a distanza di 1m da utilizzare come riferimento per mettere a fuoco le due lenti, una alla volta. Cfr. immagine sotto:



Regolazione 3D:

Fare clic sulla scheda di regolazione 3D per regolare la resa 3D, come mostrato nell'immagine seguente.



Nella finestra compaiono due immagini, una di colore rosso e una di color azzurro-verdastro. È possibile regolare l'immagine facendo scivolare la barra verticale e orizzontale. Regolare le due immagini a colori creando un'immagine sovrapposta, come mostrato nell'immagine seguente:



È altresì possibile utilizzare la webcam 3D con programmi di chat online.

Cfr. il manuale del programma di chat per potere usufruire di tale applicazione.

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Instalación de la webcam:

Conecte la webcam a su ordenador a través del puerto USB 2.0. Coloque la webcam sobre su escritorio o su pantalla. Lo óptimo es a una distancia de 1 metro (3 pies). Después de conectar la webcam a su ordenador, aparecerá en su pantalla un mensaje indicando "Se ha encontrado nuevo hardware". Espere algunos segundos hasta que la webcam quede totalmente instalada.



Instalación del software:

Introduzca el CD en la unidad para CD de su ordenador y después de cerrarla, espere algunos segundos hasta que aparezca la imagen que se muestra a continuación:



Pinche en la opción Instalación de la Webcam 3D para instalar el software 3D, siguiendo los pasos que aparecen a continuación:

Haga doble clic sobre el icono que aparece en el escritorio de su ordenador (vea la imagen abajo)



Posteriormente, aparecerá una ventana emergente en la sección de notificaciones, avisándole que el software está en proceso de instalación.

Después de algunos segundos, aparecerá en su pantalla el siguiente mensaje: su webcam 3D está aquí.



Funciones de los botones:



Cómo enfocar el lente 3D:

- Pinche en el botón de modalidad 3D
- · Luego, pinche en el botón de ajuste 3D

En la ventana secundaria aparecerán las opciones para enfocar el lente izquierdo y enfocar el lente derecho. Elija un objeto que esté a 1 metro (5 pies) de distancia como referencia para enfocar ambos lentes por separado. Vea las imágenes gue aparecen a continuación:



Ajuste 3D:

Pinche en la pestaña de ajuste 3D para ajustar la visión 3D, según se indica en la imagen siguiente.



Aparecerán dos imágenes en la ventana: una en color rojo y la otra en color cian. Usted puede ajustar la imagen moviendo la barra vertical y la barra horizontal. Ajuste las dos imágenes señaladas para que queden superpuestas en una sola imagen, según se indica a continuación.



También se pueden usar con la webcam 3D las herramientas del Chat en línea. Puede consultar el manual de uso del programa chat para usarlo en esta aplicación.

Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga humedad

el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Hardver telepítése:

Csatlakoztassa a webkamerát a számítógép 2.0-ás USB csatlakozójához. Helyezze a webkamerát az asztalra vagy a moniforra. Az ideális távolság 1m. A webkamera csatlakoztatása után, az "Új hardver" üzenet jelenik meg a képernyőn, ahogy az a következő képet is látható. Kérjük, várjon néhány másodpercet, míg a hardver telepítése befejeződik.



Szoftver telepítése:

A CD-lemez CD-rom-ba történő behelyezése és bezárása után várjon néhány másodpercet, és a következő kép jelenik meg.



A 3D szoftver telepítéséhez kattintson a "3D webkamera beállítása" gombra, majd kövesse a következő lépéseket:

Kattintson duplán az asztalon megjelenő ikonra. (lásd a lenti képet)



Egy felbukkanó üzenet fog megjelenni a képernyőn, ami azt jelzi, hogy a szoftver betöltése folyamatban van. Néhány másodperc elteltével a következő felirat jelenik meg a képernyőn:



Gombfunkciók:



3D objektív fókusz:

- Kattintson a 3D mód gombra
- · Kattintson a 3D beállítás gombra

A második ablakban megjelenik a Bal Főkusz és a Jobb Fókusz. Kérjük, válasszon ki egy olyan tárgyat, amely 1 méterre helyezkedik el webkarnerától. Ez a tárgy referenciaként szolgál a lencsék külön történő fókuszálásához. Lásd a lenti képeket:



3D beállítás:

A 3D teljesítmény beállításához kattintson a 3D beállítás gombra, ahogy az a lenti képen is látható.



A képernyőn két képet fog látni, egy pirosan és egy ciánt. A képet a függőleges és vízszintes sáv segítségével állíthatja be. Úgy állítsa be a képeket, hogy azok fedjék egymást:



A 3D webkamera online cseteléshez is használható.

A webkamera csetprogramokban történő használatához tekintse meg a program kézikönyvét.

Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vígyázzon, hogy ne érje a

terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Laitteiston asennus:

Yhdistä webkamera tietokoneeseesi USB 2.0-portin kautta. Aseta webkamera pöydän tai näytön päälle. Paras etäisyys on noin 1 metri. Kun olet yhdistänty webkameran tietokoneellesi, näet "Found New Hardware" -viestin kuten alla. Odota muutama sekunti kunnes laiteasenus on valmis.



Ohjelmiston asennus:

Kun olet laittanut CD-levyn levyasemaan ja sulkenut sen, odota muutama sekunti ja näet alla olevan kuvan.



Napsauta "3D Web Camera Setup" -painiketta asentaaksesi 3D –ohjelmiston ja seuraa näitä ohjeita: Kaksoisnapsauta kuvaketta, joka ilmestyy työpöydällesi. (Katso alla olevaa kuvaa)



Näet ponnahdusviestin ilmoitusalueella, joka näyttää, että ohjelmistoa ladataan. Muutaman sekunnin jälkeen näet tämän ruudun:



Painiketoiminnot:

	S Bibleb Can			
		Pääikkuna		Sivuikkuna
\bigcirc	Valokuva	Nauhoitus	B	3D -tila
2 D	2D -tila	3D-säätö	(Ç)	Asetukset
ล	Koko näyttö	Efektit	0	Graffiti
Ŵ	Pyyhi kaikki			

3D -linssikohdistus:

- Napsauta 3D-tila painiketta
- Napsauta 3D- säätö painiketta

Vasen (Left Focus) ja oikea kohdistus (Right Focus) löytyvät sivuikkunasta. Valitse viitekohteeksi kohde, joka on noin metrin päässä, niin että pystyt kohdistamaan molemmat linssit erikseen. Katso alla olevia kuvia:



3D-säätö: Napsauta 3D -säätöpainiketta säätääksesi 3D-toimintoja, kuten alla olevassa kuvassa.



Näet ikkunassa kaksi eri kuvaa, toinen on punainen ja toinen turkoosi. Voit säätää kuvaa vierittämällä pysty-ja poikkipalkeista. Säädä kaksi erillistä värikuvaa yhdeksi kuvaksi kuten alla olevassa kuvassa:



3D –webkameraa voidaan käyttää myös chat-ohjelmien kanssa. Katso ohjekirjasta lisätietoja chat-ohjelmien käytöstä sovelluksessa.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huottohenkilö saa avata tämän laitteen huottoa varten. Jos ongelmia ilimenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laiteta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Installation av hårdvara:

Anslut kameran till din PC via USB-porten. Placera kameran på ditt skrivbord eller din monitor. Optimalt avstånd är cirka 1 meter. Efter anslutning av kameran till din PC ser du meddelandet "Ny hårdvara upptäckt" enligt bilden nedan. Vänta tills hårdvaru-installationen är slutförd.



Installation av programvara:

Mata in CD-skivan i din PC och vänta tills du ser bilden nedan.



Klicka på "3D Web Camera Setup"-knappen för att installera 3D-programvaran och följ dessa steg: Dubbelklicka på ikonen som nu ligger på skrivbordet. (se bild nedan)



Du ser en liten pop-up nere i aktivitetsfältet som indikerar att programvaran laddas. Efter några sekunder ser du denna skärm:



Knapp-funktioner:



3D Linsfokus:

- Klicka på knappen "3D-läge"
- Klicka på knappen "3D-justering"

Du hittar Vänsterfokus och Högerfokus i Andra-fönstret. Välj ett objekt som är 1m bort som referens för fokusering av bägge linserna separat. Se bilderna nedan:



3D-justering:

Klicka på fliken "3D-justering" för att justera 3D-visning, enligt bilden nedan.



Du kommer att se två bilder i fönstret, en röd och en cyanfärgad. Du kan justera bilden med den vertikala resp. horisontella rullisten. Justera de två färgbilderna till en överlappande bild som på bilden nedan:



Det går också att använda din 3D webcam med olika chattprogram. Se instruktionerna för chattprogrammet, där står hur du använder en webcam i chatten.

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slångas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Instalace hardware:

Připojte webkameru k vašemu PC pomocí USB 2.0 portu. Umístěte webkameru na stůl nebo na monitor. Nejoptimálnější zdálenost je asi 1 m/3 stopy. Po připojení webkamery k vašemu PC uvidíte zprávu "Found New Hardware" (Nalezen nový hardware), která je vyobrazena na obrázku níže. Vyčkejte prosím několik sekund, dokud nebude instalace hardware ukončena.



Instalace software:

Po vložení CD do mechaniky CD-ROM a jejím uzavření se po několika sekundách objeví okno zobrazené níže.



Klikněte na tlačítko "3D Web Camera Setup" (Nastavení 3D webkamery) a proveďte následující kroky: Klikněte dvakrát na ikonu, která se objevila na pracovní ploše. (viz obrázek níže)



V oznamovací oblasti se objeví překryvné okno oznamující, že se software spouští. Po několika sekundách uvidíte následující zprávu:



Funkce tlačítek:



Î

0

Erase all (vymazání celého obsahu)

Zaostření 3D objektivů:

- Klikněte na tlačítko 3D mode (3D režim)
- Klikněte na tlačítko 3D adjustement (3D nastavení)

V druhém okně uvidíte obrazovku Left Focus (levého zaostření) a Right Focus (pravého zaostření). Vyberte prosím nějaký objekt ve vzdálenosti 1 m/3 stop, který bude sloužit jako referenční bod nezávislého zaostření obou objektivů. Viz obrázky níže:



3D adjustement (3D nastavení):

Klikněte na kartu 3D adjustement (3D nastavení) k nastavení 3D obrazu jak je znázorněno na obrázku níže.



V okně uvidíte dva obrazy, jeden červený a druhý tyrkysový. Obraz můžete nastavit posunováním svislého a vodorovného posuvníku. Nastavte dva barevné obrazy tak, aby se překrývaly v jeden, jak je znázorněno na obrázku níže:



Tuto 3D webkameru lze také použít při internetovém chatu. Nahlédněte do manuálu programu internetového chatu.

Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo

vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Instalare Hardware:

Conectați camera web la computerul dumneavoastră folosind portul USB 2.0. Așezați camera pe birou sau pe monitor. Distanța recomandată este de aproximativ 1 m/3 picioare. După ce ați conectat camera web la computer, pe ecran va apărea mesajul "Found New Hardware" ("Hardware nou detectat") după cum se arată mai jos. Asteptați câteva secunde pănă ce instalarea este finalizată.



Instalare Software:

După ce ați introdus CD-ul în cititorul CD-rom și l-ați închis, așteptați câteva secunde iar apoi pe ecran va apărea imaginea de mai jos.



Apăsați butonul "3D Web Camera Setup" ("Instalare cameră web 3D") pentru a instala programul 3D și parcurgeți următoarele etape:

Dați dublu clic pe icoana care va apărea pe ecran. (conform imaginii de mai jos)



În zona de notificare va apărea o fereastră pop-up care vă indică faptul că software-ul este în curs de încărcare.

După câteva secunde veți vedea ecranul de mai jos:



Funcții butoane:



Focalizare lentile 3D:

Dați clic pe butonul 3D mode (mod 3D)

Dați clic pe butonul 3D adjustment (reglare 3D)

În a doua fereastră veți găsi butoanele Left Focus (Focalizare stânga) și Right Focus (Focalizare dreapta). Alegeți ca referință un obiect care se află la o distanță de 1m/3picioare pentru a focaliza ambele lentile separat. Priviți imaginile de mai jos:



Reglare 3D:

Dați clic pe câmpul 3D adjustment (reglare 3D) pentru a regla performanța 3D, după cum se indică în imaginea de mai jos.



Veți vedea două imagini în fereastră, una roșie și una bleu. Puteți regla imaginea mutând bara orizontal și vertical. Suprapuneți cele două imagini color astfel încât să obțineți o singură imagine după cum se arată mai jos:



Există de asemenea posibilitatea de a utiliza camera web 3D cu programele de mesagerie online. Consultați instrucțiunile corespunzătoare programului de mesagerie pentru a utiliza camera web în aplicație.

Măsuri de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu umezelii

expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εγκατάσταση Hardware:

Σύνδέστε τη webcam στον ηλεκτρονικό υπολογιστή σας με τη χρήση της θύρας USB 2.0. Τοποθετήστε τη webcam στο γραφείο ή την οθόνη σας. Η καλύτερη απόσταση είναι περίπου 1 m/3 πόδια. Αφού συνδέσετε την webcam στον ηλεκτρονικό υπολογιστή σας, θα δείτε το μήνυμα " Found New Hardware" όπως στην παρακάτω εικόνα. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα έως ότου ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του hardware.



Εγκατάσταση Λογισμικού:

Αφού τοποθετήσετε το CD στον οδηγό CD-rom σας και τον κλείσετε, περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και θα δείτε την παρακάτω εικόνα.



Κάντε κλικ στο κουμπί "3D Web Camera Setup (Εγκατάσταση 3D Web Κάμερας)" για να εγκαταστήσετε το 3D λογισμικό και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο που θα εμφανιστεί στην επιφάνεια εργασίας σας. (δείτε παρακάτω εικόνα)



Θα δείτε ένα αναδυόμενο παράθυρο στην περιοχή ειδοποίησης το οποίο δηλώνει ότι το λογισμικό φορτώνεται. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα δείτε την παρακάτω οθόνη:



Λειτουργίες κουμπιών:

	St Bibleb Can	0		Diama Page Diama Marror Page Diama Diama Diama Diama Diama <
		Κύριο Παράθ	θυρο	Δεύτερο Παράθυρο
\bigcirc	Στιγμιότυπο	Εγγραφή		Λειτουργία 3D
2 D	Λειτουργία 2D	Ρύθμιση 3	D Q	Ρυθμίσεις
a	Πλήρης οθόνη	Εφφέ	0	Γκράφιτι
Î	Διαγραφή όλων			

Εστίαση 3D Φακών:

- Κάντε κλικ στο κουμπί λειτουργίας 3D
- Κάντε κλικ στο κουμπί ρύθμισης 3D

Θα βρείτε την Αριστερή Εστίαση και την Δεξιά Εστίαση στο δεύτερο παράθυρο. Επιλέξτε ένα αντικείμενο που είναι 1m/3 πόδια μακριά ως αναφορά για να εστιάσετε και τους δύο φακούς ξεχωριστά. Δείτε τις παρακάτω φωτογραφίες:



Ρύθμιση 3D:

Κάντε κλικ στη ρύθμιση 3D για να ρυθμίσετε την απόδοση 3D, όπως φαίνεται στην παρακάτω φωτογραφία.



Θα δείτε δύο εικόνες στο παράθυρο, μία κόκκινη και μία κυανοπράσινη. Μπορείτε να ρυθμίσετε την εικόνα ολισθαίνοντας την κάθετη και οριζόντια μπάρα. Ρυθμίστε τις εικόνες των δύο χρωμάτων σε μία επικαλυμμένη εικόνα όπως στην παρακάτω φωτογραφία:



Είναι επίσης πιθανό να χρησιμοποιήσετε τη 3D webcam σε εργαλεία συνομιλίας online. Μπορείτε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο του προγράμματος συνομιλίας (chatting program) για να τη χρησιμοποιήσετε στην εφαρμογή.

Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εννύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Hardware-installation:

Forbind videokameraet til Pc'en via USB 2.0 porten. Anbring videokameraet på skrivebordet eller på skærmen. Den bedste afstand er cirka 1m. Når videokameraet er forbundet til Pc'en, ses en "Fundet nyt hardware" meddelelse som nedenfor vist. Vent venligst nogle sekunder, indtil installationen af hardwaret er udført.



Installation af software:

Anbring cd'en i cd-rom drevet og luk det. Efter nogle sekunder ses nedenstående billede.



Klik på "3D Web Camera Setup" (3D videokamera-opsætning) for at installere 3D software og følg disse trin: Dobbeltklik på ikonen, som dukker op på skrivebordet. (se nedenstående billede)



En pop-op meddelelse, der angiver, at softwaret indlæses, ses i statusfeltet. Efter nogle sekunder ses denne skærm:



Knapfunktioner:



3D Linsefokus:

- Klik på 3D tilstand knappen
- Klik på 3D justering knappen

Venste fokus og Højre fokus findes i det andet vindue. Vælg et objekt, som er 1m væk, som reference til fokusering af begge linser uafhængigt af hinanden. Se nedenstående billeder:



3D justering:

Klik på 3D Adjustment-fanebladet for at justere 3D visningen som vist på nedenstående billede.



Der ses to billeder i vinduet, det ene rødt og det andet cyan (grønblåt). Du kan justere billede med den lodrette og vandrette bjælke. Juster to farvebilleder til ét, overlappende billede som nedenfor vist:



3D videokameraet kan også bruges til online-chatting.

Se chatting-programmets brugervejledning for, hvordan det gøres.

Sikkerhedsforholdsregler:



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Installasjon av maskinvare:

Koble webkameraet til datamaskinen ved å bruke USB-port 2.0. Plasser webkameraet på skrivebordet, eller skjermen din. Den optimale avstanden er ca. 1 m/3 fot. Etter at du har koblet webkameraet til datamaskinen din vil du se meldingen "Ny maskinvare funnet", som vist på bildet nedenfor. Vent noen sekunder til installasjonen av maskinvaren er fullført.



Installasjon av programvare:

Etter at du har satt CD-en i CD-ROM-stasjonen og lukket den, vent noen sekunder og du vil se bildet nedenfor.



Klikk på "3D Web Camera Setup"-knappen for å installere 3D-programvaren og følg denne fremgangsmåten: Dobbeltklikk på ikonet som vises på skrivebordet ditt. (se bildet nedenfor)



Du vil se en pop-up i systemfeltet som indikerer at programvaren lastes inn. Etter noen få sekunder vil du se denne skjermen:



Knappefunksjoner:



3D-linsefokus:

- Klikk på 3D-modus-knappen
- Klikk på 3D-justeringsknappen

I andre vindu vil du finne høyre og venstre fokusering. Velg en gjenstand som er 1m/3fot unna, og bruk det som en referanse for å justere begge linsene separat. Se bilde nedenfor:



3D-justering:

Klikk på 3D-justeringsfanen for å justere 3D-ytelse, som vist på bildet nedenfor.



I vinduet vil du se to bilder, et rødt og et mørkeblått. Du kan justere bilde ved å skyve på den vertikale og horisontale linjen. Juster de to fargebildene til et overlappende bilde som vist på bildet nedenfor:



Det er også mulig å bruke 3D webkamera i chatteprogrammer på internett. Se i håndboken fir chatteprogrammet for å finne ut hvordan du bruker denne funksjonen.

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstat, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformida / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášeni o shodě / Declaratje de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς, Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch

The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland

Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055

.....

Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: KÖNIG ELECTRONIC

Model: / Modell: / Modelle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: CMP-WEBCAM3D10

Description:	3D Webcam with 3D glasses
Beschreibung:	3D Webcam mit 3D Brille
Description :	Webcam 3D avec lunettes 3D
Omschrijving:	3D-Webcam met 3D-bril
Descrizione:	Webcam 3D con occhiali 3D
Descripción:	Webcam 3D con gafas 3D
Megnevezése:	3D webkamera 3D szemüveg
Kuvaus:	3D Nettikamera 3D laseilla
Beskrivning:	3D Webcam med 3D-glasögon
Popis:	3D webkamera s 3D brýlemi
Descriere:	Cameră web 3D cu ochelari 3D
Περιγραφή:	3D Webcam με γυαλιά 3D
Beskrivelse:	3D videokamera med 3D linse
Beskrivelse:	3D webkamera med 3D-briller

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttä seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / spiňuje následující normy: / Este în conformitate cu urmátoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Överensstemmer med følgende standarder:

EN55022: 2006+A1:2007, EN55024: 1998+A1: 2001+A2: 2003

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktivák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της EE: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): 2004/108/EC, 2002/95/EC

's-Hertogenbosch, 20-7-2010

Mrs. / Mme. / Meyr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Kα : **J. Gilad** Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inkdøsschef / Innkjøpssjef

NEDIS/B ₩ Jus 70509, 5201 CX 's-Hen 's Heltogenb thosch N 073 - 599 96 41

Copyright ©